



Council of the
European Union

053587/EU XXVI. GP
Eingelangt am 11/02/19

Brussels, 11 February 2019

14882/18

Interinstitutional File:
2002/0061 (COD)

JUR 574
ETS 44
CODEC 2146

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Directive 2005/36/EC of the European Parliament and of the Council of 7 September 2005 on the recognition of professional qualifications
(*Official Journal of the European Union L 255 of 30 September 2005*)

LANGUAGES concerned: **BG, SK**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in a number of language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

OBSERVATIONS to be notified to: secretariat.jl-rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL Rectificatifs, Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

ПОПРАВКА

на Директива 2005/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 септември 2005 година относно признаването на професионалните квалификации

(Официален вестник на Европейския съюз L 255 от 30 септември 2005 г.)

(Специално издание на български език, Глава 05, Том 008, стр. 3)

На страница 18, член 23, параграф 3:

вместо:

„3. Без да се засягат разпоредбите на член 37, параграф 1, всяка държава-членка признава удостоверения за професионални квалификации за професиите: „лекар“, даващи право на достъп до професионалните дейности на лекар с базово образование и лекар-специалист, „медицинска сестра с общ профил“, „фармацевт“ и „архитект“, притежавани от граждани на държави-членки и издадени от бившата Чехословакия, или чието обучение е започнало в Чешката република и Словакия преди 1 януари 1993 г. ...“,

да се четe:

„3. Без да се засягат разпоредбите на член 37, параграф 1, всяка държава-членка признава удостоверения за професионални квалификации за професиите: „лекар“, даващи право на достъп до професионалните дейности на лекар с базово образование и лекар-специалист, „медицинска сестра с общ профил“, „ветеринарен лекар“, „акушерка“, „фармацевт“ и „архитект“, притежавани от граждани на държави-членки и издадени от бившата Чехословакия, или чието обучение е започнало в Чешката република и Словакия преди 1 януари 1993 г. ...“.

KORIGENDUM

**k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES zo 7. septembra 2005 o uznávaní
odborných kvalifikácií**

(Úradný vestník Európskej únie L 255 z 30. septembra 2005)

Na strane 27, článok 2 ods. 3:

namiesto:

„3. Ak sú pre dané regulované povolanie v osobitnom nástroji alebo v práve Spoločenstva stanovené iné osobitné opatrenia, priamo súvisiace s uznávaním odborných kvalifikácií, príslušné ustanovenia tejto smernice sa neuplatňujú.“

má byť:

„3. Ak sú pre dané regulované povolanie v osobitnom nástroji práva Spoločenstva stanovené iné osobitné opatrenia, priamo súvisiace s uznávaním odborných kvalifikácií, príslušné ustanovenia tejto smernice sa neuplatňujú.“
